

## Gebrauchsanweisung AL-10-60RD

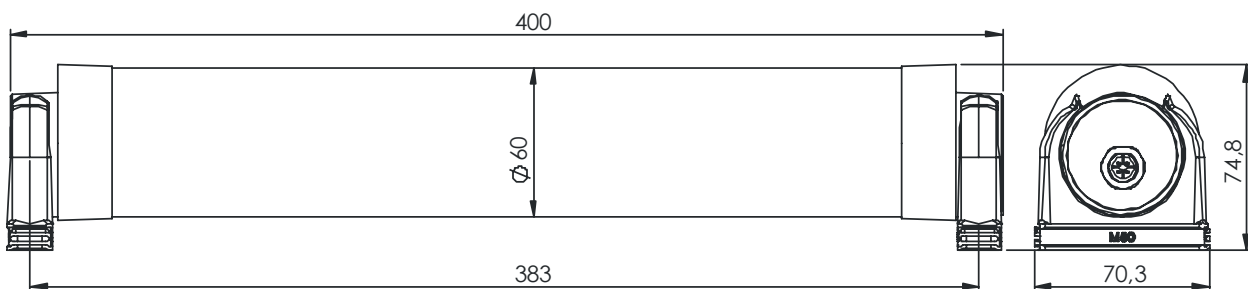
### Manual/ Notice d'utilisation

AL-10-60RD ist eine hochwertige 230V-AC LED-Flächenbeleuchtung für anspruchsvolle industrielle Anwendungen und ist für den gewerblichen Einsatz konzipiert. Die AL-10-60RD entspricht dem Anforderungsprofil von Leuchten mit begrenzter Oberflächentemperatur für feuergefährdete Betriebsstätten. In diesen Bereichen müssen Leuchten und Beleuchtungsanlagen entsprechend DIN VDE 0100-559 ausgewählt und errichtet werden. Die Montage erfolgt über die mitgelieferten Klemmen. Die vorgesehene Bohrung für die Befestigungsschrauben haben einen Nenndurchmesser  $D = 5\text{mm}$ . Die Montage der Leuchte soll verzugsfrei auf einer planen Oberfläche erfolgen.

AL-10-60RD is a high quality 230V AC LED surface lighting for demanding industrial applications and is designed for commercial use. The AL-10-60RD meets the requirement profile of luminaires with limited surface temperature for fire-endangered plants. In these areas, luminaires and lighting systems must be selected and installed in accordance with DIN VDE 0100-559. The assembly is carried out via the supplied terminals. The holes provided for the fixing screws have a nominal diameter  $D = 5\text{mm}$ . The installation of the luminaire should be done without distortion on a flat surface.

AL-10-60RD est un éclairage de surface LED 230V AC de haute qualité destiné aux applications industrielles exigeantes et conçu pour un usage commercial. L'AL-10-60RD répond au profil d'exigence des luminaires à température de surface limitée pour les installations menacées d'incendie. Dans ces zones, les luminaires et les systèmes d'éclairage doivent être sélectionnés et installés conformément à la norme DIN VDE 0100-559. Le montage est effectué via les bornes fournies. Les trous prévus pour les vis de fixation ont un diamètre nominal  $D = 5\text{mm}$ . L'installation du luminaire doit se faire sans déformation sur une surface plane.

#### Abmessungen / Dimensions



#### Sicherheitshinweise / Safety notes/ Consignes de sécurité




Die eingesetzten LED's erfüllen die Anforderungen nach der „Low Risk“ Gruppe. Diese bezieht sich auf den sichtbaren Bereich und einer Expositionzeit von 100 Sekunden. Unter realen Umständen für Expositionsdauer und Abstand geht von diesem Produkt keine Augengefährdung aus. Es muss jedoch hingewiesen werden, dass intensive Lichtquellen durch Ihre Blendwirkung ein Gefährdungspotential haben. Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Für hieraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Vorgehensweise bei Montage, Betrieb und Instandhaltung. Die technischen Daten sowie Angaben zu Anschlussbelegungen sind unbedingt einzuhalten. Die elektrische Installation ist nach den einschlägigen Vorschriften durchzuführen. Darüberhinausgehende Angaben sind in dieser Dokumentation enthalten. Kommt das Gerät in einem besonderen Anwendungsbereich zum Einsatz, so sind die dafür geforderten Normen und Vorschriften einzuhalten. Bei Einsatz des Produktes im Ausland sind zusätzlich die dort geltenden Vorschriften zu beachten. Gebrauchen Sie die Leuchten nur in technisch einwandfreien Zustand und ohne Veränderungen daran vorzunehmen. Für anderweitige Nutzung übernehmen wir weder Garantie noch Haftung. Elektrische Installation, Inbetriebnahme- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer ausgebildeten Fachkraft mit einschlägiger Unfallverhütungsausbildung unter Beachtung der gültigen Vorschriften durchgeführt werden. Neben dieser Betriebsanleitung und den nationalen verbindlichen Regeln zur Unfallverhütung sind die anerkannten technischen Regeln zu beachten (Sicherheit- und fachgerechtes Arbeiten nach UVV, VBG, VDE etc.). Eine Abdeckung der Leuchte mit Wärme dämmendem Material ist zu vermeiden.

The LED's specified in this data sheet fall into the „low risk“ group, relating to devices in the visible spectrum with an exposure time of 100 seconds. Under real circumstances for exposure time and distance, it is assumed that no endangerment to the eye exists from this device. It should be mentioned, that intense light sources have a risk potential due to their blending effect. The device is intended for use only in this manual. Any other or further use is not considered as intended. The manufacturer is not liable for any resulting damages. Proper use also includes compliance with the procedure described in this operating manual for installation, operation and maintenance. The technical data and information on pin assignments must be adhered to. The electrical installation must be carried out according to the relevant regulations. Additional information is contained in this documentation. If the device is used in a special field of application, then the required standards and regulations must be observed. When using the product abroad, the applicable regulations must be observed in addition. Use the lights only in a technically perfect condition and without making any changes. We

do not assume any warranty or liability for any other use. Electrical installation, commissioning and maintenance work may only be carried out by a trained specialist with relevant accident prevention training in compliance with the applicable regulations. In addition to these operating instructions and the national mandatory rules for accident prevention, the recognized technical rules must be observed (safety and professional work according to UVV, VBG, VDE etc.). Covering the luminaire with heat-insulating material is to be avoided.

Les LED utilisées répondent aux spécifications du groupe „Low Risk“. Celui-ci concerne la partie visible et un temps d'exposition de 100 secondes. Dans des conditions réelles de durée d'exposition et de distance, ce produit ne présente pas de danger pour les yeux. Il faut toutefois signaler que les sources lumineuses intenses peuvent présenter des dangers par éblouissement. L'appareil est destiné à être utilisé uniquement dans ce manuel. Toute autre utilisation ou utilisation ultérieure n'est pas considérée comme prévue. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant. Une utilisation correcte inclut également le respect de la procédure décrite dans ce manuel d'utilisation pour l'installation, le fonctionnement et la maintenance. Les données techniques et les informations sur l'affectation des broches doivent être respectées. L'installation électrique doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur. Des informations supplémentaires sont contenues dans cette documentation. Si l'appareil est utilisé dans un domaine d'application particulier, les normes et réglementations requises doivent être respectées. Lors de l'utilisation du produit à l'étranger, les réglementations en vigueur doivent également être observées. Utilisez les lampes uniquement dans un état techniquement parfait et sans modification. Nous n'assumons aucune garantie ou responsabilité pour toute autre utilisation. Les travaux d'installation électrique, de mise en service et de maintenance ne doivent être effectués que par un spécialiste qualifié ayant suivi une formation appropriée en matière de prévention des accidents et conforme aux réglementations en vigueur. Outre ces instructions d'utilisation et les règles nationales obligatoires en matière de prévention des accidents, vous devez respecter les règles techniques reconnues (sécurité et travail professionnel selon UVV, VBG, VDE, etc.). Il faut éviter de recouvrir le luminaire avec un matériau isolant thermique.

### Technische Daten / Technical data/ Caractéristiques techniques

<b>Anschlussdaten/ Connection data/ Caractéristiques de branchement</b>	<b>AL-10-60RD</b>
Versorgungsspannung / Supply voltage / Tension d'alimentation	200-240 VAC / 50-60Hz
Stromaufnahme / operating current / Courant nominal absorbé	60mA (cosφ > 85)
Rückstellbare Sicherung intern / resetable internal fuse / remise à zéro fusible interne	3x 0.2A/23°C
Leistungsaufnahme / power consumption / Puissance consommée	12W
Anschluß / supply connection / Branchement	 (PE nicht belegt / PE not connected)
 <b>wieland RST1613</b>  Durchgangsverdrahtung mit Stecker und Buchse through-wiring with male and female câblage continu avec fiche et prise	
Betriebsart / Operation mode / Mode de fonctionnement	Dauerbetrieb/ Continuous mode Fonctionnement permanent
<b>Allgemeine Daten / General information / Caractéristiques générales</b>	
Artikelnummer / item number / numéro d'article	11122
Leuchtfarbe / Light color / Couleur de la lumière	5700 K
Farbwiedergabeindex / Color rendering index / Rendu des couleurs index	>= 90
Lagertemperatur / Storage temperatur / Température de stockage	-40...70°C
Umgebungstemperatur / Ambient operating temperatur / Température ambiante	-20...40°C
Schutzart / IP rating / Type de protection	IP67
Schutzklasse 2 / Protection Class 2 / Class de Protection 2	
Material Gehäuse / material housing / Matériau du boîtier	Polycarbonat
Chemische Beschaffenheit / Chemical quality / Qualité chimique	Halogen frei, ROHS Halogen free, ROHS Silikon frei / Silikon free Sans halogène, ROHS sans silicone
Einbaulage / Orientation of mounting / Position de montage	beliebig / free
Gewicht / Weight / Poids	700g
<b>Normen / Standards / Normes</b>	
CE-Zeichen / CE-Mark / Marquage CE	DIN EN60598-1 DIN EN60598-2-24